

***L'entrée spectaculaire de Trimalcion
Strass et paillettes***

32 1 In his eramus lautitiis, cum Trimalchio ad symphoniam allatus est, positusque inter cervicalia minutissima expressit imprudentibus risum. 2 Pallio enim coccineo adrasum excluserat caput, circaque oneratas veste cervices laticlaviam immiserat mappam fimbriis hinc atque illinc pendentibus. 3 Habebat etiam in minimo digito sinistrae manus anulum grandem subauratum, extremo vero articulo digiti sequentis minorem, ut mihi videbatur, totum aureum, sed plane ferreis veluti stellis ferruminatum. 4 Et ne has tantum ostenderet divitias, dextrum nudavit lacertum armilla aurea cultum et eboreo circulo lamina splendente conexo.

Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte : (sauf vocabulaire vu 27-31)

1

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: d'après, selon
 symphonia , *ae f*: symphonie, concert
 cervical , *alis, n* : l'oreiller, le coussin
 minutus , *a, um* : petit
 exprimo , *is, ere, expressi, expressum* ⁴: faire sortir ; extorquer, arracher ;
 imprudens , *entis adj.* : surpris
 risus. , *us, m* : le rire

2

pallium , *i, n* : manteau
 coccineus , *a, um* : d'écarlate, de couleur écarlate
 adrado, *is, ere, adrasi, adrasum* : raser, tondre
 excludo , *is, ere, clusi, clusum* ⁴: faire sortir, faire éclore, rejeter ;
 caput. , *itis, n* ¹: la tête ;
 circa. ²: *prép* + *acc.* : autour de
 onero , *as, are* ³: charger de (+ *abl.*), couvrir de
 vestis. , *is, f* ²: vêtement
 cervix. , *icis, f (svt au pl.)* ³: la nuque, le cou
 laticlavus , *a, um* : orné d'une large bande de pourpre ; **2** qui porte le laticlave, porteur de laticlave, de rang sénatorial
 immitto , *is, ere, misi, missum* ⁴: laisser aller, laisser flotter ; déployer ;
 mappa. , *ae, f*: le foulard, la serviette ;
 fimbriae , *arum fpl* : les franges
 illinc. *adv* : de là ; // hinc atque illinc : de part et d'autre, des deux côtés ;
 pendeo , *es, ere, pependi* ³: être suspendu , pendre ;

3

etiam , *adv.* ¹: bien plus, en plus, mieux encore
 sinister , *tra, trum* ³: gauche, à gauche ;
 anulus , *i, m* : l'anneau, la bague
 subauratus , *a, um* : doré légèrement, plaqué or
 extremus , *a, um* ²: dernier
 vero. , *inv.* ¹: de plus, et même, en outre (*renchérissement*);
 articulus , *i m* : la phalange
 minor. , *or, minus. (gén. minoris) adj.* ²: plus petit (*comp. de parvus*)
 ut. ¹: *conj* : + *ind.* : comme
 videor, eris, eri, visus sum : être vu, paraître, sembler, avoir l'air ; // ut mihi videtur : à ce qu'il me semble ;
 plane. , *adv.* ⁴: tout-à-fait, complètement ;

ferreus , a, um ⁴: de fer
 velut. / veluti , *inv.* ²: **1** comme ; **2** pour ainsi dire, en quelque sorte
 ferrumino , as, are, avi, atum : souder, incruster

4

tantum. , *adv.* ³: seulement; non tantum ... sed etiam ... : non seulement ... mais encore ;
 ostendo , is, ere, ostendi , ostensum ¹: présenter, montrer, faire voir
 divitiae , arum, *f* ²: les richesses
 nudo. , as, are : mettre à nu, dénuder
 lacertus , i, *m* : le bras
 armilla , ae, *f*: le bracelet ;
 colo. , is, ere, colui, cultum. ²: orner, parer ;
 eboreus , a, um : en ivoire
 circulus , i *m* : **1** cercle ; **2** anneau ;
 lamina , ae, *f*: lame, plaque
 splendo , es, ere : luire, étinceler, resplendir
 conecto , is, ere, conexui , conectum : nouer ensemble, lier, fermer

Vocabulaire alphabétique :

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: d'après, selon
 adrado, is, ere, adrasi , adrasum : raser, tondre
 anulus , i, *m* : l'anneau, la bague
 armilla , ae, *f*: le bracelet ;
 articulus , i *m* : la phalange
 caput. , itis, *n* ¹: la tête ;
 cervical , alis, *n* : l'oreiller, le coussin
 cervix. , icis, *f* (*svt au pl.*) ³: la nuque, le cou
 circa. ²: *prép* + *acc.* : autour de
 circulus , i *m* : **1** cercle ; **2** anneau ;
 coccineus , a, um : d'écarlate, de couleur écarlate
 colo. , is, ere, colui, cultum. ²: orner, parer ;
 conecto , is, ere, conexui , conectum : nouer ensemble, lier, fermer
 divitiae , arum, *f* ²: les richesses
 eboreus , a, um : en ivoire
 etiam , *adv.* ¹: bien plus, en plus, mieux encore
 excludo , is, ere, clusi, clusum ⁴: faire sortir, faire éclore, rejeter ;
 exprimo , is, ere, expressi , expressum ⁴: faire sortir ; extorquer, arracher ;
 extremus , a, um ²: dernier
 ferreus , a, um ⁴: de fer
 ferrumino , as, are, avi, atum : souder, incruster
 fimbriae , arum *f pl* : les franges
 illinc. *adv* : de là ; // hinc atque illinc : de part et d'autre, des deux côtés ;
 immitto , is, ere, misi, missum ⁴: laisser aller, laisser flotter ; déployer ;
 imprudens , entis *adj.* : surpris
 lacertus , i, *m* : le bras
 lamina , ae, *f*: lame, plaque
 laticlavus , a, um : orné d'une large bande de pourpre ; **2** qui porte le laticlave, porteur de laticlave, de rang sénatorial
 mappa. , ae, *f*: le foulard, la serviette ;
 minor. , or, minus. (*gén. minoris*) *adj.* ²: plus petit (*comp. de parvus*)
 minutus , a, um : petit

nudo. , as, are : mettre à nu, dénuder
 onero , as, are ³: charger de (+ *abl.*), couvrir de
 ostendo , is, ere, ostendi , ostensum ¹: présenter, montrer, faire voir
 pallium , i, n : manteau
 pendeo , es, ere, pependi ³: être suspendu , pendre ;
 plane. , *adv.* ⁴: tout-à-fait, complètement ;
 risus. , us, m : le rire
 sinister , tra, trum ³: gauche, à gauche ;
 splendeo , es, ere : luire, étinceler, resplendir
 subauratus , a, um : doré légèrement, plaqué or
 symphonia , ae *f*: symphonie, concert
 tantum. , *adv.* ³: seulement; non tantum ... sed etiam ... : non seulement ... mais encore ;
 ut. ¹: *conj* : + *ind.* : comme
 velut. / veluti , *inv.* ²: **1** comme ; **2** pour ainsi dire, en quelque sorte
 vero. , *inv.* ¹: de plus, et même, en outre (*renchérissement*);
 vestis. , is, *f* ²: vêtement
 videor, eris, eri, visus sum ¹: être vu, paraître, sembler, avoir l'air ; // ut mihi videtur : à ce qu'il me semble ;

Vocabulaire par ordre de fréquence :

fréquence 1 :

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: d'après, selon
 caput. , itis, n ¹: la tête ;
 etiam , *adv.* ¹: bien plus, en plus, mieux encore
 ostendo , is, ere, ostendi , ostensum ¹: présenter, montrer, faire voir
 ut. ¹: *conj* : + *ind.* : comme
 vero. , *inv.* ¹: de plus, et même, en outre (*renchérissement*);
 videor, eris, eri, visus sum ¹: être vu, paraître, sembler, avoir l'air ; // ut mihi videtur : à ce qu'il me semble ;

fréquence 2 :

circa. ²: *prép* + *acc.* : autour de
 colo. , is, ere, colui, cultum. ²: orner, parer ;
 divitiae , arum, *f* ²: les richesses
 extremus , a, um ²: dernier
 minor. , or, minus. (*gén. minoris*) *adj.* ²: plus petit (*comp. de parvus*)
 velut. / veluti , *inv.* ²: **1** comme ; **2** pour ainsi dire, en quelque sorte
 vestis. , is, *f* ²: vêtement

fréquence 3 :

onero , as, are ³: charger de (+ *abl.*), couvrir de
 pendeo , es, ere, pependi ³: être suspendu , pendre ;
 sinister , tra, trum ³: gauche, à gauche ;
 tantum. , *adv.* ³: seulement; non tantum ... sed etiam ... : non seulement ... mais encore ;

fréquence 4 :

excludo , is, ere, clusi, clusum ⁴: faire sortir, faire éclore, rejeter ;
 exprimo , is, ere, expressi , expressum ⁴: faire sortir ; extorquer, arracher ;
 ferreus , a, um ⁴: de fer
 immitto , is, ere, misi, missum ⁴: laisser aller, laisser flotter ; déployer ;
 plane. , *adv.* ⁴: tout-à-fait, complètement ;

ne pas apprendre :

adrado, is, ere, adrasi, adrasum : raser, tondre
 anulus, i, m : l'anneau, la bague
 armilla, ae, f : le bracelet ;
 articulus, i, m : la phalange
 cervical, alis, n : l'oreiller, le coussin
 cervix., icis, f (svt au pl.)³ : la nuque, le cou
 circulus, i, m : 1 cercle ; 2 anneau ;
 coccineus, a, um : d'écarlate, de couleur écarlate
 conecto, is, ere, conexui, conectum : nouer ensemble, lier, fermer
 eboreus, a, um : en ivoire
 ferrumino, as, are, avi, atum : souder, incruster
 fimbriae, arum, f pl : les franges
 illinc. adv : de là ; // hinc atque illinc : de part et d'autre, des deux côtés ;
 imprudens, entis, adj. : surpris
 lacertus, i, m : le bras
 lamina, ae, f : lame, plaque
 laticlavus, a, um : orné d'une large bande de pourpre ; 2 qui porte le laticlave, porteur de
 laticlave, de rang sénatorial
 mappa., ae, f : le foulard, la serviette ;
 minutus, a, um : petit
 nudo., as, are : mettre à nu, dénuder
 pallium, i, n : manteau
 risus., us, m : le rire
 splendo, es, ere : luire, étinceler, resplendir
 subauratus, a, um : doré légèrement, plaqué or
 symphonia, ae, f : symphonie, concert